

2021年 秋・冬号
2022年

Autumn - Winter 2020/2021

伝統芸能
Traditional Culture

日本の祭り

Japanese Festivals



五感にひびく体験を!

さあ、伝統の美に飛びこもう!

Experiences that appeal to the five senses!
Take a dive into the beauty of tradition!



大小無数の提灯の華やかさに感嘆

Be amazed at the countless brilliant lanterns of all sizes.



千年の歴史を感じる荘厳な舞

A sublime dance performance that lets you feel a thousand years of history.



1
3

神馬や笠鉾が彩る神幸行列

A Shinko procession featuring sacred horses and flowery parasols.



写真提供: 八代妙見祭保存振興会



2

4

日本三景・宮島で大松明が燃える!

Huge torches are lit on Miyajima Island, one of the three most scenic spots in Japan!



来訪神「アマハゲ」が家々を巡る!

Amahage demons go around visiting people's homes!



5

神の人形を燃やし厄を払う火祭り

A fire festival where god dolls are burned to ward off evil.



6

祭りの中止・延期にご注意ください。

新型コロナウイルス感染症の影響により、祭りが中止または延期になる場合がございます。お出かけ前に必ず、自治体・主催団体のホームページなどで開催情報をご確認ください。また、開催される場合も、政府および関係諸機関などの発表に従った行動をお願いいたします。

Please note that some festivals may be canceled or postponed.

Some festivals may be canceled or postponed as a result of the novel coronavirus (COVID-19). Please be sure to check with sources such as the websites of local municipalities or hosting organizations for details beforehand. Please also follow the instructions issued by the government and concerned organizations for events that are still held.

日本の祭りは、体験するからおもしろい。
その美が、技が、音が、心が、
今までにない感動をもたらしてくれるはず。
古来より伝承された全国の祭りへ、
さあ、今こそ出かけよう！

Japanese festivals are enjoyable because they are something you can experience yourself.
Their beauty, skills, sounds, and spirit are sure to give you excitement that you have never felt before.
These festivals have been passed down since ancient times all across the country, so let's go out and see them!



目次 index

1 2021 **10~12月**
高知県/Kochi Prefecture
と さ か ぐ ら
土佐の神楽……………P3
Tosa no Kagura

2 2021 **11/20(土)・11/21(日)**
愛知県/Aichi Prefecture
と よ か わ い な り し ゅ う き た い さ い ち ん ざ さ い
豊川稲荷秋季大祭(鎮座祭)…P3
Great Autumn Festival in Toyokawa Inari

3 2021 **11/22(月)・11/23(火)**
熊本県/Kumamoto Prefecture
や つ し ょ う み ゃ う け ん さ い
八代妙見祭……………P4
Yatsushiro Myoken Festival

4 2021 **12/31(金)**
広島県/Hiroshima Prefecture
ち ん か さ い
鎮火祭……………P4
Fire Prevention Festival

5 2022 **1/1(土)・1/3(月)・1/6(木)**
山形県/Yamagata Prefecture
ゆ ざ こ し ょ う が つ ぎ ゃ う じ
遊佐の小正月行事(アマハゲ)…P5
Little New Year Retuals of Yuza(Amahage)

6 2022 **1/9(日)**
富山県/Toyama Prefecture
む ら ま ち
邑町のサイノカミ……………P5
Muramachi no Sainokami

秋と冬の主な祭り Main festivals in autumn and winter

よみがえる江戸時代の大名行列
The revival of a feudal lord's procession during the Edo period.

7 2021 **11/3(水)**
神奈川県/Kanagawa Prefecture
は こ ね だ い み ゃ う ぎ ゃ う れ つ
箱根大名行列
Hakone Feudal Lord's Procession

古くから伝承される神々の舞
Dances of the gods passed down since ancient times.

8 2021 **11月中旬~2022 2月上旬**
宮崎県/Miyazaki Prefecture
た か ち ほ か ぐ ら
高千穂神楽
Takachiho Kagura

国指定重要無形民俗文化財
Nationally designated Important Intangible Folk Cultural Asset

9 2021 **12/4(土)~12/15(水)**
長野県/Nagano Prefecture
と お や ま し も つ き ま つ り
遠山の霜月祭
Tohyama Shimotsuki Matsuri

約900年間続く、古の祭礼
An ancient festival that has been passed down for about 900 years.

10 2021 **12/15(水)~12/18(土)**
奈良県/Nara Prefecture
か す が わ か み や ま つ り
春日若宮おん祭
Kasuga Wakamiya On-Matsuri

中世から伝わる鬼の火祭り
A deadly match! One of the three Great Fire Festivals of Japan.

11 2022 **1/13(木)~1/15(土)**
長野県/Nagano Prefecture
の ざ わ お ん せ ん ど う そ じ ん ま つ
野沢温泉の道祖神祭り
Dosojin Fire Festival

ユネスコ無形文化遺産
UNESCO Intangible Cultural Heritage

12 2022 **1/15(土)**
神奈川県/Kanagawa Prefecture
ち ゃ っ き ら こ
チャッキラコ
Chakkirako

【毎年】10～12月

2021

10～12月

高知県／香美市、大豊町、いの町、仁淀川町、梶原町、津野町、四万十町

Kami City, Otoyoto Town, Ino Town, Niyodogawa Town, Yushihara Town, Tsuno Town, Shimanto Town Kochi Prefecture

と さ か ぐ ら 土佐の神楽

Tosa no Kagura

国指定
重要無形民俗
文化財

四国山地の山里で代々受け継がれる 神々に捧げられる祈りの舞！

高知県山間部の7市町9団体が代々伝承する神楽は「土佐の神楽」として国の重要無形民俗文化財に指定されています。高知は東西に長く芸能にも地域ごとの特色が表れており、神楽の内容は団体ごとに異なりますが、多くは十数節の演目で構成され、半日から一日かけて奉納されます。太刀や弓を使ったダイナミックな舞、恵比寿のおめでたい舞、大蛸と呼ばれる鬼が登場する舞など、地域ごとに異なる多彩な舞が楽しめます。

Dances of prayer dedicated to the gods, passed down for generations up in a mountainous region of Shikoku!

These Kagura, passed down for generations by nine organizations from seven cities and towns in a mountainous area of Kochi Prefecture, are known as "Tosa no Kagura", and are a nationally designated Important Intangible Folk Cultural Asset. Kochi stretches far from east to west and the characteristics of its performing arts differ from region to region. Therefore its Kagura also differs from organization to organization. Many of the Kagura performances are composed of acts with over ten different melodies and are given over a period of half a day to a whole day. Enjoy a wide variety of dances with different regional characteristics, such as a dynamic dance that employs weapons such as swords and arrows, a festive dance performed in honor of Ebisu, and a dance where a demon known as "Daiban" appears.

主な奉納日／岩原神楽/10月15日(金)岩原神社、永洲神楽/10月23日(土)永洲神社、津野山神楽/10月30日(土)三嶋神社、名野川山門神楽/11月8日(月)二所神社、本川神楽/11月15日(月)長沢白蛸神社、津野山古式神楽/11月16日(火)三嶋神社、池川神楽/11月23日(祝・火)池川神社、安居神楽/12月12日(日)熊野神社、幡多神楽/未定、いざなぎ流御祈禱/不定期
お問い合わせ／高知県教育委員会事務局文化財課(088-821-4761)

A main day of devotion / Iwahara Kagura / October 15 (Fri) Iwahara Shrine, Nagabuchi Kagura / October 23 (Sat) Nagabuchi Shrine, Tsunoyama Kagura / October 30 (Sat) Mishima Shrine, Nanokawa Iwato Kagura / November 8 (Mon) Nisho Shrine, Hongawa Kagura / November 15 (Mon) Nagasawa Shiraga Shrine, ancient Tsunoyama Kagura / November 16 (Tue) Mishima Shrine, Ikegawa Kagura / November 23 (national holiday / Tue) Ikegawa Shrine, Yasui Kagura / December 12 (Sun) Kumano Shrine, Hata Kagura / not yet determined, Izanagi-style prayer / irregular dates
Contact / Cultural Properties Division, Executive Committee, Kochi Prefectural Board of Education

高知県ホームページ / <http://www.kochinet.ed.jp/bunkazai/details/300-1/300-1-m02.htm>



津野山神楽「山探し」



津野山古式神楽「大蛸」

～ここが見どころ～

特に人気なのが、鬼の面を着けた「大蛸」が登場する演目。大蛸に抱かれた赤ちゃんは無病息災に育つといわれます。

A particularly popular act involves a performer putting on a demon mask and appearing as a Daiban. It is said that a baby held by a Daiban will grow up healthy.

【毎年】11月第3土・日曜

2021

11/20(土)・
11/21(日)

愛知県／豊川市 Toyokawa City Aichi Prefecture

とよかわ いなり しゅう き たい さい ちん ざ さい

豊川稲荷秋季大祭(鎮座祭)

Great Autumn Festival in Toyokawa Inari



大小無数の提灯には高さ10mのものも！ 神輿渡御や稚児行列の華やかさに感嘆

「豊川稲荷」と称される妙厳寺^{みょうごんじ}の境内で、豊年を感謝し行われる秋季大祭。高さ約10m、直径約5mの大提灯をはじめ、無数の提灯が境内を彩ることから「大提灯まつり」とも呼ばれます。日中は僧侶による祈禱会のほか「神輿渡御」を実施。白狐の面をかぶった御信者や着飾った稚児、雅楽、僧侶の行列、そして「豊年じゃ! 300年の豊年じゃ!」の掛け声とともに現れる神輿でにぎわいます。夕方にはすべての提灯が点灯し、ほのかな灯りが醸し出す幻想的な光景に魅了されます。

Some of the countless lanterns of all sizes are even 10 meters tall! Be amazed at the brilliant sights, such as the carrying of portable shrines and the children's parade.

A grand autumn festival offering thanks for a year of good harvest and held on the grounds of Myogon Temple, also known as "Toyokawa Inari". The event is also called the "Grand Lantern Festival" because of the countless lanterns that light up the grounds, including some that are roughly 10 meters in height and 5 meters in diameter. During the day, there is a prayer meeting held by a Buddhist priest as well as the carrying of portable shrines. It is crowded with a procession of followers wearing white fox masks, children in costumes, court musicians, priests, and portable shrines that appear to the shouts of "Good harvests! May we have good harvests for 300 years!" All of the lanterns are lit in the evening to create a surreal sight of delicate lights that will captivate you.

メイン会場／豊川稲荷
アクセス／電車：JR「豊川駅」より徒歩約5分
お問い合わせ／豊川市観光協会(0533-89-2206)

Main site / Toyokawa Inari
Access / Train: About 5 min. on foot from JR Toyokawa Station
Contact / Toyokawa City Tourism Association

豊川稲荷ホームページ / <https://www.toyokawainari.jp/event/year/>

豊川稲荷
ホームページ



～ここが見どころ～

本殿前の参道でひときわ輝く「花車」は300以上の提灯を円状に組み合わせ作られています。希望すれば提灯の火入れにも参加できます。

The prominent "flowery wheel" at the approach in front of the main hall is made with over 300 lanterns. Those who want to take part in lighting the lanterns are free to participate.



【毎年】11/22～11/23

2021

11/22(月)・
11/23(火)

熊本県／八代市 Yatsushiro City Kumamoto Prefecture

やつ しろ みょう けん さい

八代妙見祭

Yatsushiro Myoken Festival

地域伝統芸能大賞
活用賞
受賞

国指定
重要無形民俗
文化財

ユネスコ
無形文化
遺産



写真提供: 八代妙見祭保存振興会



写真提供: 八代妙見祭保存振興会

～ここが見どころ～

「お上り」の行列は、獅子を先頭に約1.5km続きます。旧城下町から出される9基の笠鉦は、いずれも18～19世紀の作と言われています。

The event where the portable shrines are "carried up" is headed by a lion and is roughly 1.5 kilometers long. The 9 flowery parasols coming from the former castle town are said to have been made between the 18th and 19th centuries.

巨大な「亀蛇」など40もの出し物が登場！ 約1.5kmにわたる絢爛豪華な神幸行列

北極星と北斗七星を神格化した妙見神を祀る八代神社の秋の例祭です。11月22日午後には八代神社から塩屋八幡宮へと神輿が「お下り」、翌23日午前には逆ルートで「お上り」する神幸行列が行われ、時代装束をまとった老若男女や高さ4～5mの笠鉦、想像上の生き物「亀蛇」(通称ガメ)など40の出し物が市内を練り歩きます。午後は砥崎河原で演舞を実施。勢いよく回転したり客席に乗り上げるガメや、水しぶきをあげて疾走する飾馬に喝采が沸き起こります。

See 40 attractions including a huge "turtle snake"! An impressive Shinko procession that is roughly 1.5 kilometers long.

An annual autumn celebration deifying the North Star and the Big Dipper at Yatsushiro Shrine, which enshrines the Myoken deity. 40 attractions can be seen parading through the streets, including a Shinko procession where portable shrines are "carried down" from Yatsushiro Shrine to Shioya Hachiman Shrine in the afternoon on November 22 and "carried up" the opposite route the following morning on the 23rd, men and women of all ages dressed in period costumes, flowery parasols up to four or five meters in height, and the mythical "turtle snake" beast (known as "Game"). Dances are performed at Tosaki no Kawara in the afternoon. Sights such as Game vigorously rotating and climbing on the seats of the audience as well as the decorated horses running while splashing water trigger applause from the crowd.

メイン会場／八代神社(妙見宮)周辺
アクセス／電車・バス: JR「八代駅」より九州産交バスに乗り、「追分」停留所より徒歩約10分

お問い合わせ／八代妙見祭保存振興会 (070-5819-8246)

Main site / Around Yatsushiro Shrine (Myoken Shrine)
Access / Train/Bus: About 10 min. on foot from the Oiwake bus stop after taking a Kyushu Sanko bus from JR Yatsushiro Station
Contact / Yatsushiro Myoken Festival Preservation and Promotion Association

公式ホームページ / <https://myouken.com/>

公式
ホームページ



【毎年】12/31

2021

12/31(金)

広島県／廿日市市 Hatsukaichi City Hiroshima Prefecture

ちん か さい

鎮火祭

Fire Prevention Festival

日本三景・宮島で大きな松明が燃える！ 新年の無事を祈る火難除けの神事

世界文化遺産にも登録された国宝・厳島神社の御笠浜で、12月31日の18時から行われる神事です。長さ約3.5mの大松明から片手サイズの小松明まで、約1,000もの松明を持って町民たちが集結。神社から御笠浜へと移された斎火から、我先にと松明に火を点けます。燃える大松明を、20～30人がかりで担いで練り歩く様子は圧巻。御笠浜はまさに火の海となります。小松明は消火した後、家に持ち帰って神棚にお供えし、1年間の火難除けの護符にします。

Huge torches are lit on Miyajima Island, one of the three most scenic spots in Japan! A sacred ritual for warding off fire disasters, held in prayers for a safe new year.

A sacred ritual held from 6 p.m. on December 31 at Mikasahama Beach at the national treasure of Itsukushima Shrine, which is also a registered World Cultural Heritage site. Townspeople gather with roughly 1,000 torches ranging in size from roughly 3.5 meters long to those that can be held with one hand. The torches are swiftly lit with the flame that is transferred from the shrine to Mikasahama Beach. The sight where the huge burning torches are each being carried by 20 to 30 participants is overwhelming. Mikasahama Beach then truly becomes a sea of fire. After the small torches are put out, they are taken home, placed on altars, and serve as charms to ward off fire disasters for the year.

メイン会場／御笠浜(石鳥居～厳島神社入口)
アクセス／電車・フェリー: JR「宮島駅」よりJR西日本宮島フェリーに乗り、「宮島棧橋」より徒歩約10分
お問い合わせ／厳島神社社務所 (0829-44-2020)

Main site / Mikasahama Beach (stone gate - entrance of Itsukushima Shrine)
Access / Train/Ferry: About 10 min. on foot from Miyajima Pier after taking the JR West Miyajima Ferry from JR Miyajimaguchi Station
Contact / Itsukushima Shrine Office

厳島神社ホームページ / <http://www.itsukushimajinja.jp/event.html>

厳島神社
ホームページ



撮影: 新倉孝一

～ここが見どころ～

御神火を点けた大松明を担ぎ、「たいまつ、ヨイヨイ」の掛け声をかけながら男たちが威勢よく御笠浜を練り歩きます。

Men carry huge torches lit with the sacred fire and walk along Mikasahama Beach in high spirits chanting "Let's go, torches".

【毎年】1/1、1/3、1/6

2022

1/1(土)・

1/3(月)・

1/6(木)

山形県遊佐町 Yuza Town Yamagata Prefecture

ゆ ぎ こ しょうがつぎょう じ

遊佐の小正月行事(アマハゲ)

Little New Year Retuals of Yuza(Amahage)

地域伝統芸能大賞

活用賞
受賞

国指定
重要無形民俗
文化財

ユネスコ
無形文化
遺産

新年とともに現れる来訪神アマハゲ！ 家々を訪れ子どもを戒め災厄を払う

女鹿・滝ノ浦・鳥崎の3つの集落に伝わるアマハゲは、子どもの怠け心を戒めるとともに、訪れた家の厄を払い無病息災を願う神の使者。アマハゲ役の若者は夕方に各集落の神社で祈禱を済ませ、藁でできた「ケンダン」と呼ばれる蓑をまとい面を付け家々をめぐる。女鹿・鳥崎は鬼の面で奇声をあげて子どもを追いかけますが、滝ノ浦は翁の面をつけ無言など、集落ごとに違いも。アマハゲに「いい子にします!」と涙声で誓う子どもの姿が微笑ましい年頭行事です。

Amahage demons arrive with the new year as they visit people's homes! They give warnings to the children of the homes they visit and ward off disasters.

The Amahage demons, who are local to the 3 villages of Mega, Takinoura, and Torizaki, are messengers of the gods and admonish children not to be lazy while warding off evil and praying for good health at the homes they visit. The youths who play the Amahage demons first offer their prayers at the shrines of their respective villages before putting on their straw raincoats and masks to visit people's homes. The demons at Mega and Torizaki yell and scream as they chase children around, but those at Takinoura remain silent with masks of old men on. It is a heartwarming New Year ritual where children with tearful voices promise demons that they will be good.

各地区のアマハゲ／滝ノ浦地区/1月1日(祝・土)大鳥神社(JR女鹿駅より徒歩約9分)
女鹿地区/1月3日(月)八幡神社(JR女鹿駅より徒歩約10分)
鳥崎地区/1月6日(木)三上神社(JR女鹿駅より徒歩約21分)

お問い合わせ／遊佐町教育委員会文化係(0234-72-5892)

The Amahage demons that appear in various locations / Takinoura District / January 1 (national holiday / Sat) Ootori Shrine (about 9 min. on foot from JR Mega Station)
Mega District / January 3 (Mon) Hachiman Shrine (about 10 min. on foot from JR Mega Station)
Torizaki District / January 6 (Thu) Mikami Shrine (about 21 min. on foot from JR Mega Station)
Contact / Division of Culture, Yuza Town Board of Education

遊佐町
ホームページ



遊佐町ホームページ / <http://www.town.yuza.yamagata.jp/ou/kyoiku/bunka/8207.html>



～ここが見どころ～

当日は鳥追い唄を唄いながら集落を歩く「鳥追い」や、門松などの正月飾りやケンダンを焼く「ホンデ焼き」も一部集落で行われます。

There are some areas where bird-chasing events are held to bird-chasing music and the burning of New Year's decorations such as pine gate decorations and straw raincoats are burned.

【毎年】
1/15直前(または当日)
の日曜

2022

1/9(日)

富山県／入善町 Nyuzen Town Toyama Prefecture

むら まち

邑町のサイノカミ

Muramachi no Sainokami

国指定
重要無形民俗
文化財



写真提供:入善町教育委員会

～ここが見どころ～

厄を背負うとされるデクは、完全に灰になるまで燃やされます。竹の節の弾ける音が大きいほど災厄が払われるとされます。

The wooden gods and goddesses that are said to bear the burden of the evil are burned until there is nothing left but ashes. It is also said that the louder sounds of bamboo joints being struck ward off more evil.



写真提供:入善町教育委員会

地域の子どもたちが伝統を継承！ 神の人形を燃やし厄災を払う伝統行事

村境で邪悪なものの侵入を防ぎ集落を守る「塞の神信仰」と、小正月の火祭り(左義長)が結びつき、地域に根ざした伝統行事です。早朝から子どもの集団が家々を訪問し、正月飾りや米、大豆、菓子などを集めます。玄関先では年長の男児が「デク(木製の男神・女神)」を捧げ持ち、みんなで「塞の神じゃ、大神じゃ」とサイノカミの唄を歌うのが特長。最後に集めた正月飾りとデクを、竹と藁による作り物の中に納めて燃やし、一年の無病息災と五穀豊穡を祈願します。

The local children pass on tradition! A traditional festival where god dolls are burned to ward off evil.

A traditional ritual deeply rooted in the region, related to the faith of deities that prevent the invasion of evil at village boundaries while warding off disasters and evil, and the fire festivals of the Lunar New Year. Groups of children get together early in the morning to visit homes and gather items such as New Year decorations, rice, soybeans, and sweets. It features elderly men holding up wooden gods and goddesses at their front doors. Everyone sings a song of deities that protect from disasters and evil saying, "This is the Sainokami deity. This is a great deity." At the end, the New Year decorations as well as wooden gods and goddesses are placed into bamboo and straw containers to be burned in prayers for good health and good harvests for the year.

メイン会場／入善町上野邑町地区

アクセス／電車:あいの風とやま鉄道「入善駅」より徒歩約15分

お問い合わせ／入善町教育委員会事務局(0765-72-3858)

Main site / Muramachi District, Uwano, Nyuzen Town

Access / Train: About 15 min. on foot from Nyuzen Station on the Ainokaze Toyama Railway

Contact / Culture Division, Executive Committee, Nyuzen Town Board of Education

入善町
ホームページ



入善町ホームページ / https://www.town.nyuzen.toyama.jp/gyosel/kyoiku_bunka_sports/bunka/2/4/2107.html



観光スポット検索Webサイト



<http://www.nihon-kankou.or.jp/>

発信中！



公益社団法人 日本観光振興協会 JAPAN TRAVEL AND TOURISM ASSOCIATION



ツーリズム
EXPO
ジャパン

2022年

旅の総合イベント

9/22_木-9/25_日

東京ビッグサイトにて開催！！

お問い合わせ先：ツーリズム EXPO ジャパン推進室
[e-mail] event@t-expo.jp



令和3年9月27日発行(年4回発行)

発行所

一般財団法人地域伝統芸能活用センター

〒11031000

制作印刷

株式会社一星企画

〒11031001

東京都中央区日本橋大伝馬町14-15

マツモトビル7階

TEL: 03-5809-3782

TEL: 03-5847-1871

FAX: 03-5847-1871

ホームページアドレス: <http://www.dentogei.or.jp>



写真提供
入道町教育委員会



写真提供
八代妙見祭保存振興会



一般財団法人

地域伝統芸能活用センター

The Center For Promotion Of Folk-Performing Arts